

SOENS

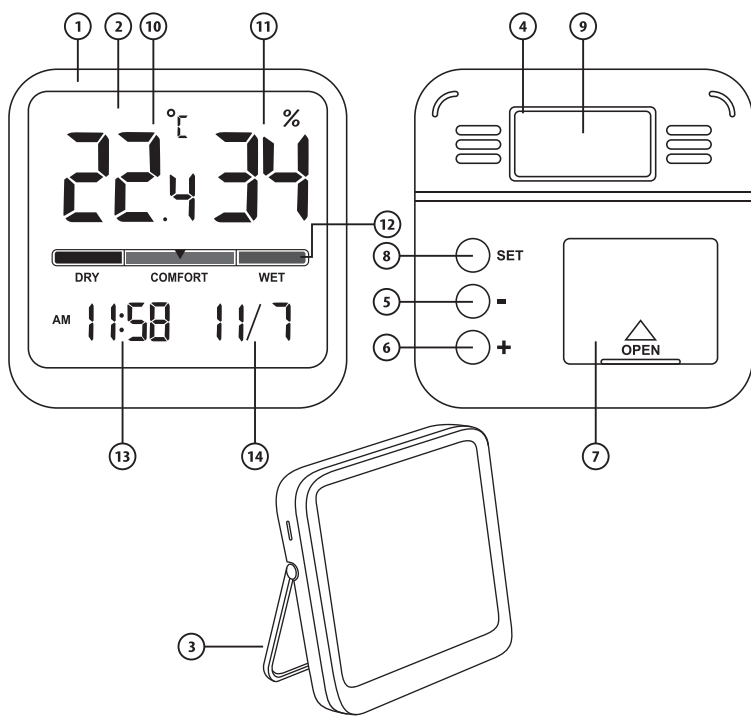
INNOVATION

- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI - ELEKTRONICZNY TERMOMETR
- EN** USER MANUAL - ELECTRONIC THERMOMETER
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRONISCHES THERMOMETER
- FR** NOTICE D'UTILISATION - THERMOMÈTRE ÉLECTRONIQUE



*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

No 270102



PL - BUDOWA URZĄDZENIA

Obudowa

1. obudowa urządzenia.
2. wyświetlacz LCD.
3. stopka pozycjonująca.
4. magnes.
5. przycisk -.
6. przycisk +.
7. komora baterii.
8. przycisk SET.
9. naklejka 3M

Wyświetlacz:

10. temperatura w wybranej skali °C/°F.
11. wilgotność.
12. poziom komfortu.
13. godzina.
14. data.

EN - DEVICE DESIGN

Housing:

1. device housing.
2. LCD display.
3. positioning foot.
4. magnet.
5. - button.
6. + button.
7. battery compartment.
8. SET button.
9. 3M sticker

Display

10. temperature in the scale selected.
11. humidity.
12. comfort level.
13. time.
14. date.

DE - AUFBAU DES GERÄTS

Gehäuse:

1. Gerätegehäuse.
2. LCD-Display.
3. Positionierungsfuß.
4. Magnet.
5. Taste -.
6. Taste +.
7. Batteriekammer.
8. Taste SET.
9. 3M-Aufkleber

Display

10. Temperatur in der ausgewählten Skala.
11. Feuchtigkeit.
12. Komfortniveau.
13. Uhrzeit.
14. Datum.

FR - CONCEPTION DE L'APPAREIL

Boîtier:

1. boîtier de l'appareil.
2. écran LCD.
3. pied de positionnement.
4. aimant.
5. bouton -.
6. bouton +.
7. compartiment à pile.
8. bouton SET.
9. Autocollant 3M

Display

10. température sur l'échelle sélectionnée.
11. humidité.
12. niveau de confort.
13. heure.
14. date.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI - ELEKTRONICZNY TERMOMETR

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:

Elektroniczna termometr. Instrukcja obsługi.

2. FUNKCJE:

- Temperatura; zakres temperatury: -10°C~+50°C, dokładność ± 1°C; wyświetlanie w °C lub °F.
- Wilgotność; zakres wilgotności: 10-95%, dokładność: ±5% wilg. wzgl. w przedziale od 40% wilg. wzgl. do 80% wilg. wzgl., w innym razie ±8% wilg. wzgl.
- Godzina i data; wyświetlanie czasu: przełączane między trybem 12-/24-godzinnym, dokładność czasu: ±2 sekund / dzień.
- Wskaźnik komfortu: sucho, komfortowo, wilgotno.
- Częstotliwość badania: co 10 sek.
- 1 bateria CR2032 (3V).
- Akcesoria / mocowanie: wbudowany silny magnes, naklejka 3M z metalem.

3. UŻYTKOWANIE:

3.1. PRZED UŻYCIEM: Wyjmij folię zabezpieczającą baterię. Otwórz komorę baterii, włóż nową baterię CR2032 (3V) i zamknij komorę baterii. Segmenty ekranu LCD będą w pełni wyświetlane przez 2 sekundy, a następnie wyświetlą bieżącą temperaturę i wilgotność w pomieszczeniu, domyślną godzinę 12:00 (domyślnie w formacie 24-godzinnym) i datę 1 stycznia 2022 roku.

3.2. DZIAŁANIE URZĄDZENIA:

USTAWIANIE ZEGARA I KALENDARZA:

- W trybie normalnym naciśnij i przytrzymaj przycisk **SET** (ustaw) przez 3 sekundy. Cyfry godziny zaczną migać. Naciśnij **+** lub **-**, aby dostosować wartość lub naciśnij i przytrzymaj **+** lub **-** w celu szybkiej jej regulacji. Następnie naciśnij **SET**, aby potwierdzić wybór i przejść do następnego elementu ustawień. Sekwencja ustawień jest następująca: godzina → minuta → rok → miesiąc → data → wyjście. Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie wyłączy się i automatycznie zapisze wartości ustawień.
- W trybie wyświetlania czasu, naciśnij **-**, aby przełączyć forma czasu między 12- and 24-godzinnym
- W trybie wyświetlania czasu, naciśnij **+**, aby przełączyć °C/°F.

WSKAŹNIK KOMFORTU:

- Gdy wilgotność jest niższa niż 40%, ▼ wskazuje na obszar pomarańczowy.
- Gdy wilgotność wynosi od 30% do 69%, ▼ wskazuje na obszar zielony.
- Gdy wilgotność wynosi od 70% do 95%, ▼ wskazuje na obszar niebieski.

4. DANE TECHNICZNE:

ZASILANIE: 1 bateria CR2032 (3V).

5. GOSPODAROWANIE ODPADAMI:

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu. **Uwaga!** Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

EN - USER MANUAL - Electronic thermometer

1. PACKAGING CONTENTS:

Electronic thermometer. User manual.

2. FUNCTIONS:

- Temperature; temperature range: $-10^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$, accuracy $\pm 1^{\circ}\text{C}$; display in $^{\circ}\text{C}$ or $^{\circ}\text{F}$.
- Humidity; humidity range: 10-95%, accuracy: $\pm 5\%$ relative humidity within the range from 40% RH to 80% RH, otherwise $\pm 8\%$ RH.
- Time and date; time display: switchable between 12-/24-hour mode, time accuracy: ± 2 second / day.
- Comfort indicator: dry, comfortable, humid.
- Test frequency: every 10 seconds.
- 1 CR2032 (3V) battery.
- Accessories / fixing: built-in strong magnet, 3M sticker with metal.

3. OPERATION:

3.1. BEFORE USE: Please remove the insulation from the battery slot. Open the battery compartment, insert a new CR2032 (3V) battery and close the battery compartment. Segments of the LCD screen will be fully displayed for 2 seconds and then they will display the current room temperature and humidity, the default time of 12:00 (in 24-hour format by default) and the date of 1st January 2022.

3.2. OPERATION OF THE DEVICE:

CLOCK AND CALENDAR SETUP:

- In normal mode, press and hold the **SET** button for 3 seconds. The hour digits will start flashing. Press $+$ or $-$ to adjust the value or press and hold $+$ or $-$ to adjust it quickly. Then press **SET** to confirm the selection and move on to the next setting item. The setting sequence is as follows: hour \rightarrow minute \rightarrow year \rightarrow month \rightarrow date \rightarrow exit. If no operation is performed within 30 seconds, the device switches off and automatically saves the setting values.
- In the time display mode, press $-$ to switch between 12- and 24-hour time display mode
- In the time display mode, press $+$ to switch between $^{\circ}\text{C}$ and $^{\circ}\text{F}$.

COMFORT INDICATOR:

- When the humidity is below 40%, \blacktriangledown indicates the orange area.
- When the humidity is between 30% and 69%, \blacktriangledown indicates the green area.
- When the humidity is between 70% and 95%, \blacktriangledown indicates the blue area.

4. TECHNICAL DATA

POWER SUPPLY: 1 CR2032 (3V) battery.

5. WASTE MANAGEMENT:

Waste electrical and electronic equipment must not be discarded into a waste bin. Selection and correct disposal of waste of this type contributes to protection of the natural environment. The user is liable for delivering the waste equipment to a specialised collection point, where it will be accepted without charging any fee. Information on such collection point can be obtained from local authorities or at the point of purchase. **Please note!** Every household uses electrical and electronic equipment and, therefore, is a potential producer of waste that is hazardous to people and the environment due to presence of hazardous substances, mixtures, and constituents in the equipment. On the other hand, waste equipment constitutes valuable material from which raw materials such as copper, tin, glass, iron, etc. can be recovered. The symbol of a crossed out rubbish bin placed on equipment, packaging, or accompanying documents means that the product must not be disposed of together with other waste. Such a marking means at the same time that the equipment was placed on the market after 13th of August 2005. The user is obligated to provide waste equipment to the designated waste collection point for appropriate processing. You can find information on the available system for collecting waste electrical equipment at a given store's enquiry point and at the city hall/municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the natural environment and human health!

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRONISCHES THERMOMETER

1. VERPACKUNGSINHALT:

Elektronisches Thermometer. Bedienungsanleitung.

2. FUNKTIONEN:

- Temperatur; Temperaturbereich: $-10^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$, Genauigkeit $\pm 1^{\circ}\text{C}$; Anzeige in $^{\circ}\text{C}$ oder $^{\circ}\text{F}$.
- Feuchtigkeit; Feuchtigkeitsbereich: 10-95%, Genauigkeit: $\pm 5\%$ relative Luftfeuchtigkeit ab 40% relative Luftfeuchtigkeit bis 80% relative Luftfeuchtigkeit, ansonsten $\pm 8\%$ relative Luftfeuchtigkeit.
- Uhrzeit und Datum; Zeitanzeige: umschaltbar zwischen 12-/24-Stunden-Modus, Zeit-genauigkeit: ± 2 Sekunde / Tag.
- Komfortanzeige: trocken, komfortabel, feucht.
- Häufigkeit der Prüfung: alle 10 Sekunden.
- 1 Batterie CR2032 (3V).
- Zubehör/Befestigung: eingebauter starker Magnet, 3M-Metallauflkleber.

3. BENUTZUNG:

3.1. EINSCHALTEN: Bitte entfernen Sie die Isolierung vom Batteriefach. Öffnen Sie die Batteriekammer, legen Sie eine neue CR2032 (3V) Batterie ein und schließen Sie die Batteriekammer. Segmente des LCD-Bildschirms werden 2 Sekunden lang vollständig angezeigt und zeigen dann die aktuelle Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit, die standardmäßige Uhrzeit von 12:00 Uhr (standardmäßig im 24-Stunden-Format) und das Datum vom 1. Januar 2022 an.

3.2. BETRIEB DES GERÄTS:

EINSTELLUNG DER UHR UND DES KALENDERS:

- Drücken Sie im Normalmodus die **SET**-Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Die Ziffer der Stunden beginnen zu blinken. Drücken Sie $+$ oder $-$, um den Wert anzupassen, oder halten Sie $+$ oder $-$ gedrückt, um ihn schnell einzustellen. Drücken Sie dann **SET**, um die Auswahl zu bestätigen und zum nächsten Element der Einstellungen zu gelangen. Die Reihenfolge der Einstellungen ist wie folgt: Stunde \rightarrow Minute \rightarrow Jahr \rightarrow Monat \rightarrow Datum \rightarrow Beenden. Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Bedienung erfolgt, schaltet sich das Gerät aus und speichert automatisch die Einstellwerte.
- Drücken Sie im Zeitanzeigemodus $-$, um zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format zu wechseln.
- Drücken Sie im Zeitanzeigemodus $+$, um zwischen $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ zu wechseln.

KOMFORTANZEIGE:

- Wenn die Luftfeuchtigkeit unter 40 % liegt, zeigt \blacktriangledown den orangefarbenen Bereich an.
- Wenn die Luftfeuchtigkeit zwischen 30 % und 69 % liegt, zeigt \blacktriangledown den grünen Bereich an.
- Wenn die Luftfeuchtigkeit zwischen 70 % und 95 % liegt, zeigt \blacktriangledown den blauen Bereich an.

4. TECHNISCHE DATEN:

SPANNUNGSVERSORGUNG: 1 Batterie CR2032 (3V).

5. ABFALLWIRTSCHAFT:

Verbrauchte elektrische und elektronische Geräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieser Abfallart trägt zum Umweltschutz bei. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das verbrauchte Gerät an einer spezialisierten Sammelstelle abzugeben, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen zu einem solchen Punkt erhalten Sie bei der örtlichen Behörde oder in der Verkaufsstelle. **Hinweis!** Jeder Haushalt ist Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten für Mensch und Umwelt gefährlich sind.

Andererseits sind verbrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Begleitpapieren bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf. Zugleich weist die Kennzeichnung darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Umlauf gebracht wurde. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, verbrauchte Geräte zu einer ausgewiesenen Sammelstelle zu bringen, um sie ordnungsgemäß zu entsorgen. Informationen über das vorhandene Sammelsystem für Elektroaltgeräte erhalten Sie am Infopunkt des Geschäfts oder im Stadtamt/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

FR - NOTICE D'UTILISATION - Thermomètre électronique

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE:

Thermomètre électronique. Notice d'utilisation.

2. FONCTIONS:

- Température; plage de température : $-10^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$, précision $\pm 1^{\circ}\text{C}$; affichage en $^{\circ}\text{C}$ ou $^{\circ}\text{F}$.
- Humidité; plage d'humidité: 10-95%, précision: $\pm 5\%$ d'humidité relative entre 40% d'humidité relative et 80% d'humidité relative, sinon $\pm 8\%$ d'humidité relative.
- Heure et date; affichage de l'heure: commutable entre le mode 12/24 heures, précision de l'heure: ± 2 seconde / jour.
- Indicateur de confort: sec, confortable, humide.
- Fréquence de test: toutes les 10 secondes.
- 1 pile CR2032 (3V).
- Accessoires/fixation: aimant puissant intégré, autocollant 3M avec métal.

3. UTILISATION:

3.1. Mise sous tension: Veuillez retirer l'isolation de l'emplacement de la batterie. Ouvrez le compartiment à piles, insérez une nouvelle pile CR2032 (3V) et refermez le compartiment à piles. Les segments de l'écran LCD s'affichent entièrement pendant 2 secondes, puis indiquent la température et l'humidité ambiantes actuelles, l'heure par défaut de 12:00 (au format 24 heures) et la date du 1er janvier 2022.

3.2. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL:

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE:

- En mode normal, appuyez sur le bouton **SET** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Les chiffres de l'heure commencent à clignoter. Appuyez sur $+$ ou $-$ pour ajuster la valeur ou maintenez $+$ ou $-$ enfoncé pour l'ajuster rapidement. Appuyez ensuite sur **SET** pour confirmer la sélection et passer à l'élément de réglage suivant. La séquence de réglage est la suivante: heure \rightarrow minute \rightarrow année \rightarrow mois \rightarrow date \rightarrow sortie. Si aucune opération n'est effectuée dans les 30 secondes, l'appareil s'éteint et enregistre automatiquement les valeurs de réglage.
- En mode d'affichage de l'heure, appuyez sur " $-$ " pour passer de 12 à 24 heures
- En mode d'affichage de l'heure, appuyez sur " $+$ " pour passer $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$.

INDICATEUR DE NIVEAU DE CONFORT:

- Lorsque l'humidité est inférieure à 40 %, \blacktriangledown indique la zone orange.
- Lorsque l'humidité est comprise entre 30 % et 69 %, \blacktriangledown indique la zone verte.
- Lorsque l'humidité est comprise entre 70 % et 95 %, \blacktriangledown indique la zone bleue.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

ALIMENTATION: 1 pile CR2032 (3V).

5. GESTION DES DÉCHETS:

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans la poubelle. Le tri et l'élimination correcte de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement. Il incombe à l'utilisateur de remettre le matériel usagé à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations relatives à ce point de collecte peuvent être obtenues auprès de l'autorité locale ou du point de vente. **Attention!** Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Prncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
7. Towar dostarczony przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
 - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
 - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.